

1654 September 19., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOREN JEAN] DE LA BARDE AN [DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN

"J'attendray de bon Coeur tant que vous Jugerez apropos pour l'affaire de L'alliance, et je vous assure que je ne m'ennuye point du tout de ne pas donner de l'argent du Roy [L u d w i g XIV.] a vostre Canton.

Quant a la Lettre sur la victoire d'aras [- Entsetzung des von den Spaniern belagerten Arras, bei welcher Gelegenheit sich auch Gardehptm. H e i n r i c h II. Zurlauben auszeichnete -]¹, vous m'aurez fait plaisir de la rendre, par ceque si les sentiments de ceux de vostre Canton sont aequitables pour la france, la nouvelle de ce succez ne leur a point deu estre desagreable, mais s'ils nous sont desfavorables², jl estoit bon de leur faire cognoistre qu'ilz ne sont pas approuvéz de Dieu qui benit si avantageusement les desseins et les armes de sa Ma.^{te}. M le Capp.^{ne} vostre fils [der obgenannte Heinrich II. gemeint] a tres bien fait en L'attaque des Lignes, jl commande les Gardes suisses qui sont pres du Roy. Sa Ma.^{te} est allé faire un voyage de devotion a Chastres pour accomplir un voeu Elle retourne bientost en Picardie.

Les nouvelles de Lyon disent que la prise du Quesnoy dont jl faut attendre la confirmation: Les nostres sont maistres de la Campagne. on ne sçait ce que les Espagnols sont devenus. ...

Je serois bien aise que vostre Horloger [Johann Baptist L e t t e r? von Zug] nous ... [fasse] une Horloge comme celle qu'Jl a desia faite mais Je voudrois que ce qui marque les heures fust plus commode a remuer pour le ... [?]³ quand Jl est besoing d'une heure à une autre: La Bouche d'argent de la ... [?]⁴ est aussy un peu trop a Jour et on voit trop le Timbre."

1) s. Zurlauben/HM II 194f.

2) Die Parteigänger von Mailand/Spanien konnten den eidg. in franz. Diensten stehenden Truppen leicht den Vorwurf machen, sie begingen Transgressionen.

3) ~~transferer~~ =transferer?

4) *Bouche d'argent de la nonne*